



Ciudad Viva

Santiago:

ENTRE BOGOTÁ Y BOWLING FOR COLUMBINE

Página 3

Basura en Bellavista:

PÓNLA A TRABAJAR

Con las pilas puestas: Junta
#12 Pedro de Valdivia Norte

Página 4

Violencia en escuelas:

EL REMEDIO ES DE TODOS

Página 6

Sección Especial:

MUÉVETE PARA VIVIR MEJOR

ENRIQUE PEÑALOSA, El ex-
Alcalde de Bogotá
en Santiago 6-7 Agosto
Miércoles 6, 18 horas, Plaza
Italia

Pedalea con Enrique en el
lanzamiento del libro
de Ciudad Viva (Archivo
Nacional, 19 horas).

Jueves 7, 9am-18.30 hrs.

Seminario "Muévete por tu
ciudad:

diálogo ciudadano-
autoridad sobre Transporte
para la equidad"

CEPAL. Inscríbete, Ciudad
Viva, Tel: 737 3072

Páginas 7-10

NERUDA EN LA VEGA NUEVA FEDERACIÓN DE LA VEGA

Página 11

DANIEL MOORE

Página 16

LA VOZ DE LA CHIMBA

La Voz de la Mayoría Silenciada

Año 4, Número 3, Agosto 2003



Nuevo Proyecto Muévete de Ciudad Viva:

¡¡LAS COMUNIDADES DE LA CHIMBA YA SE ESTÁN MOVIENDO!!

*...con caminatas, cicledadas, música, teatro juvenil,
parrilladas en la plaza y mucho más. Ya viene una jornada de
Persuasión en Valparaíso, una visita ilustre, y el lanzamiento
de nuestro libro ciudadano. Y después, ¡!!Ritos Urbanos de
Primavera!!! Por supuesto. En nuestras calles, plazas y
mercados*

Pásalo bien, mejora tu salud, conoce a tus vecinos.

Queremos Escuchar

TU VOZ

En este espacio les invitamos a hacer suyo La Voz, a dar a conocer sus ideas y a debatir, puesto que creemos profundamente que es a través del contraste – y también del conflicto – entre diferentes ideas y perspectivas que realmente se logre vislumbrar algo de lo que es la verdad, de lo que puede ser un buen camino o una buena política pública. Para agregar tu voz a este coro urbano, basta enviar el texto a info@ciudadviva.cl o a La Voz, CasaBella – Centro Vecinal, Antonia López de Bello 024, Barrio Bellavista.

APLAUSOS, CRÍTICAS Y CORRECCIONES

1° Antes que nada los felicito por el esfuerzo y entusiasmo. Cuenten con mi apoyo. El artículo sobre Germán Correa y el PTUS (hoy TranSantiago) es muy claro.

2° Pero tengo una crítica referida a un artículo de la Voz (ya manifestada por carta a Ramiro Inzunza y Lorenzo Brugnoli) es respecto a la falta de rigor del Comité Defensa de las Áreas Verdes de la

Comuna de Providencia.

Esta vez le endosan a Providencia el problema del Cerro San Luis, el cual está ubicado en la Comuna de Las Condes.

Respecto a la iniciativa de construir en parte de los terrenos de Aguas Andinas, el Comité no ha querido recibir de nuestra parte la información exacta de lo que pretende Aguas Andinas y lo que piensan los técnicos de Providencia. Ofrecí una reunión en el Municipio, con el respaldo del Sr. Alcalde, para explicar transparentemente la situación legal y técnica,



Para la seguridad, es importante potenciar los espacios peatonales, donde la gente puede reunirse, conversar, intercambiar

pero fue rechazada por Ramiro y otros miembros del Comité. Me parece que cuando se abren espacios de participación es un absurdo negarse, después de haber reclamado tanto y haberlo solicitado especialmente.

No puedo, por esta vía, aclarar todos los errores y afirmaciones confusas contenidas en esta parte de la publicación, pero no le hace bien a vuestra causa dicha confusión. Estoy llano a exponer mis

planteamientos técnicos cuando los vecinos lo deseen.

Finalmente debe quedar claro que mi opinión es a tenor de Urbanista y no comprometo ni al Alcalde ni al Concejo Municipal mientras ellos no se pronuncien definitiva y oficialmente sobre mis propuestas. 🌳

Un abrazo

Jaime Marquez Rojas

Arquitecto, Asesor Urbanista, Municipalidad de Providencia.

Opinión del Diputado Patricio Hales

LA PÉRDIDA DEL DOMINIO DEL ESPACIO PÚBLICO

La Voz, como Ciudad Viva, es pluralista y abierta a las diferentes opiniones. Es importante que nuestros representantes elegidos dialoguen con los ciudadanos a través de nuestras páginas e invitamos a otros diputados, senadores, alcaldes o concejales a aportar con sus opiniones sobre vitales temas urbanos. No tenemos mucho espacio, pero hacemos lo que podemos.

1. Las virtudes y los riesgos de las rejas

Hace 50 años la inseguridad de vivir en el campo se resolvía con la seguridad de vivir en ciudades. Hoy las ciudades son percibidas como zonas de riesgos, de delincuencia, de sensación de inseguridad. Esta sensación es mucho mayor que los riesgos reales a los que nos vemos expuestos día a día y, peor aún, esta sensación predispone negativamente a

los ciudadanos para enfrentar los peligros objetivos.

Para tener seguridad, o sensación de seguridad, las personas se van cada vez más al interior de sus casas, y se encierran cada vez con más rejas con el objetivo de protegerse. La gente afectada por el miedo a la delincuencia cierra pasajes y calles con la idea de obtener más seguridad. Con este esfuerzo de construir rejas en calles y pasajes, los

vecinos no se dan cuenta que junto con la seguridad de enjear un pedazo de su barrio terminan encerrados y con el peligro que sus familias quedan aisladas del resto del barrio. Parece que no consideran peligroso aislar su grupo de casas, separándose del vecindario.

No se dan cuenta que a la vez de protegerse con las rejas han creado un nuevo

Continúa en pág. 12



Santiago: Entre Bowling for Columbine y Bogotá

“Uds. no piensan que regalar armas de fuego en un banco podría ser un poquito peligroso?” pregunta Michael Moore en una escena que abre su documental, *Bowling for Columbine*, ganador del Oscar. Está abriendo una cuenta en un banco que ofrece – una poderosa arma de regalo. En un mosaico vertiginoso de escenas, música, ideas, Moore explora por qué los estadounidenses son tan violentos, reventando los típicos clichés (“tenemos una historia más violenta”) al compararlo con otros países, como Alemania, Gran Bretaña y Canadá. Los ciudadanos de todos ven las mismas películas, tienen un nivel de vida y una historia parecida, y sin embargo sus tasas de homicidio son un pequeño porcentaje de la de EEUU.

Moore sugiere (porque deja las conclusiones al espectador) que la violencia nace de una cultura de miedo, ligada a la injusticia social. La película se inspira en un libro de Barry Glassner, que explora como *el miedo al crimen ha subido exponencialmente* al mismo tiempo que las *tasas de violencia, drogadicción y crímenes han bajado*.

Algo similar pasa con Santiago, que es considerada la ciudad más segura de América Latina por todos menos los santiaguinos (Ver, por ejemplo, la opinión de la empresa especializada Mercer, en www.mercerhr.com/pressrelease/details.jhtml/dynamic/idContent/1084805). Sin embargo, el terror de los santiaguinos frente a los jóvenes, al crimen, a la misma ciudad, prácticamente como si fuera una bestia homicida con personalidad propia, crece, llevando a una tendencia a aislarse cada vez más, en vez de retomarnos la calle y los espacios públicos, medida comprobada para aumentar la seguridad.

Mientras tanto, en un país realmente azotado por una violencia descomunal, Bogotá comienza a sanarse a través de políticas bien pensadas de *ciudadanía, cultura y transporte*.

Cristina Rojas, de la Universidad de Carleton en Canadá, nos cuenta como en Bogotá: “Un innovador sistema de transporte reduce los tiempos de viaje y mejoró la calidad de vida de los ciudadanos. Eventos como “rock en el parque” y teatro callejero convocan a los jóvenes de todas las clases sociales; los residentes se juntan en las ciclo-rutas, los parques y las bibliotecas públicas, que ya no son la preserva de los residentes de clase media. Todo esto ha mejorado la calidad de vida... y, más importante aún, ha ayudado a salvarle la vida de por lo menos 2000 personas al año. Bogotá ha reducido a la mitad el número de muertes por homicidio y accidentes de tránsito” (*Forging a Culture of Citizenship in Bogotá City*).

La segregación – esta creciente tendencia de que los que más tienen se escondan detrás de las rejas, rodeadas de guardias de seguridad y con pistola bajo la almohada y “los otros” viven en un mundo aparte – refleja la falta de igualdad social y carcome la seguridad, porque destruye el conocimiento mutuo, el sentido de comunidad y la tolerancia mutua que es el oxígeno vital de una viva y profunda paz social.

Les recomendamos esta película, provocadora, dramática y divertida, que ya está en los cines santiaguinos. Y les invitamos a escuchar a un ilustre invitado de Ciudad Viva, que estará en Santiago el 6 y 7 de agosto: Enrique Peñalosa, ex – Alcalde de Bogotá quien, junto con el actual alcalde Antanas Mockus, han iniciado los cambios impresionantes en esa ciudad.

Para vivir tranquilos, los santiaguinos tenemos muchas opciones, pero primero debemos pensar el espacio que habitamos como un todo, como nuestro, como *ciudad*. Solo así seremos verdaderos ciudadanos que saben ejercer sus derechos y cumplir con los deberes que nos permitan vivir bien, todos juntos. 



El espacio público se conquista o se pierde. Se abandona o se ocupa

EN ESTE NÚMERO

Queremos escuchar tu Voz
Página 2

Entre Bogotá y Bowling for Columbine
Página 3

¡Pónla a Trabajar!
Con las pilas puestas: Junta #12 Pedro de Valdivia Norte
Página 4

El remedio es de todos
Página 6

Sección Especial:
!!Muévete para Vivir Mejor!!!
Páginas 7-10

Neruda en la Vega
Nueva Federación de la Vega
Página 11

Daniel Moore
Página 16



Ciudad Viva

CasaBella-Centro Vecinal
Antonia López de Bello
024
Santiago, Chile
Tel/Fax:
562 737 3072
www.ciudadviva.cl
info@ciudadviva.cl

LA VOZ DE LA CHIMBA

Editora: Lake Sagaris
Sub-editora: Céline Desramés
Diseño: Claudio Olivares
Fotos: Jaime Lanfranco
Equipo de redacción: Sonia Abarca, Eugenia Villanueva, María Inés Solimano.
Avisos e informaciones:
Tel: 732 4741.
Impreso en: López y Valencia Ltda. Tel: 737 01 29

Bienvenidos a la Voz de Bellavista, Pedro de Valdivia Norte, el Cerro San Cristóbal, el Tirso de Molina, la Vega Chica, la Pérgola Santa María, Independencia, Acofer, Patronato, o sea, la voz del corazón de Santiago, la Ciudad Viva.

¡Pon la basura a trabajar!

EL TRISTE ESPECTÁCULO DE LA BASURA EN EL BARRIO BELLAVISTA

A fines de junio, Pato Martínez, secretario de la Junta de Vecinos, coordinó una reunión con el equipo técnico de la Municipalidad porque los problemas de basura en el barrio están surgiendo nuevamente. Allí se acordó trabajar coordinadamente en una campaña para incentivar una mejor gestión de la basura, educando e invitando a vecinos, empresarios, y usuarios del barrio a respetar las normas de la convivencia en este sentido, y aplicando los partes y otras sanciones cuando sean relevantes. A todos nos conviene un Barrio limpio y acogedor. ¡Hasta aporta a la seguridad, sin hablar del buen uso de nuestras plazas, veredas y calles, y el éxito de nuestra economía local!



Ni los vecinos, ni los restaurantes debemos usar los basureros públicos. Hay buenos sistemas de recolección en nuestro barrio. ¡Uselos correctamente y todos viviremos mejor!

Reciclaje primero

No se olviden que mucho de lo que se llama “basura” en realidad presta mucha utilidad: las cajas tetrapacks que sirven para hacerles casa a las familias

sin hogar, los diarios y otros papeles que proporcionan una vida más digna a los recolectores independientes, las botellas que ayudan a los niños quemados y los animales en peligro de extinción – para más información ver el artículo en la página 5.

Vecinos

Les recordamos a todos los vecinos que la recolección de la basura es de lunes a sábado, después de las 20 horas. No hay que sacar sus desechos en ningún otro horario, y nunca los domingos, porque simplemente queda desparramado por todos lados. A los dueños de tantos simpáticos perros que nos enriquecen la vida con su grata compañía, les recordamos que Providencia tiene una norma que exige que el dueño, con una bolsa plástica y un guante (u otra bolsa simplemente) recoge las fecas de su amigo cuando descarga en el camino. Así nuestras veredas sigan limpias, no se reparten enfermedades ni malos olores,

y todos seguimos amigos (¡!).

Usuarios

A los usuarios del Barrio, les recordamos que los jardines, las veredas, las plazas son para el deleite de todos. La basura tiene un lugar – los basureros – fuera de allí, causa mucha fealdad y las botellas quebradas pueden lesionar a los niños.

Empresas

A las empresas, especialmente los restaurantes, les recordamos que el reglamento de disposición de basura es muy claro, y **no se puede usar los basureros públicos para este propósito**. Los inspectores municipales están atentos a este tipo de comportamiento – de mal vecino – y tomarán las medidas necesarias. Invitamos a todos a seguir los buenos ejemplos de la mayoría, que limpia cuidadosamente y mantiene sin olores su vereda, reciclando botellas y papel, y dándole un trato apropiado a sus otros desechos. 

¡LA JUNTA DE VECINOS DE PEDRO DE VALDIVIA SE ESTÁ PONIENDO LAS PILAS!

Inés Watine, directora de Ciudad Viva

Mucha gente joven llegó al barrio en los últimos años, seducida por la conocida calidad de vida del sector. Fuera de los que ya conforman el Directorio bajo la presidencia de don Luis Zamorano, los “nuevos vecinos” están dispuestos a comprometerse con la Junta de Vecinos #12 para prevenir y enfrentar con más fuerza los problemas o las amenazas que se presentan. Se trata de buscar soluciones tomando en cuenta el sentir de los residentes y la inalterable voluntad de defender lo que hace de este barrio un indiscutible polo de atracción. Esta actitud es estrechamente relacionada con el deseo de unir esfuerzos y “materia pensante”

con la Junta #13 Mario Baeza del Barrio Bellavista, que tiene una admirable trayectoria en este sentido.

Se están estructurando los siguientes Comités:

1. Registro y recaudación. Objetivo: fortalecer la Junta.
2. Plan Regulador Comunal. Objetivo: que los vecinos decidan cómo quieren que sea el barrio.
3. Seguridad vecinal.
4. Oficinas ilegales. Objetivo: recuperar el uso residencial de la mayoría de las calles.
5. Boletín informativo de la Junta #12. Se obtuvo el auspicio de la Municipalidad. Objetivo: reforzar la organización vecinal y permitir

el intercambio de ideas.

6. Paisajismo y borde del Cerro san Cristóbal. Objetivos: Mejorar el paisaje del barrio y presionar a las autoridades (MINVU, Municipalidad y Parque Metropolitano) para que se hagan cargo del borde del cerro y lo vuelvan parque con ciclovías, senderos peatonales y juegos para niños.

7. Plaza Letelier. Objetivo: Mejorar el entorno con más jugos infantiles, más bancos y más seguridad para los niños.

También, la Directiva está pendiente de las “sorpresas” que proporciona la construcción de la Costanera Norte y del desastroso impacto

sobre el barrio. Va a tomar carta en el asunto.

¡Ánimo, la causa es buena!



Reciclaje:

ANÍMATE Y COMIENZA A RECICLAR

Donatella Fuccaro, Jefa Reciclaje, Ciudad Viva



Día a día generamos una cantidad de basura que la recoge el camión de la basura

con diferentes frecuencia dependiendo del barrio en que vives. ¿Te has parado a mirar todo lo que tiras y pensar que mucho de esto no tendría porque ir a parar a los rellenos sanitarios? ¿Y que además de generar un problema social, son un problema ambiental? Nosotros también.

Compostaje: Te cuento, sabías que más del 49% de los residuos son orgánicos. Esto significa que podrías reducir a la mitad el volumen de la basura. Con esto podemos hacer compost, que es un enriquecedor del suelo para nuestro jardín, o a gran escala para la agricultura. Existen campos de compostaje donde se obtiene este producto, pero tu puedes hacerlo en tu casa. Hay cosas tan simples como dejar las hojas que vayas recolectando como una frazada calentita abrazando el suelo del jardín, protegiendo las raíces y los tallos de las plantas todo el invierno. Otra forma es simplemente en una maceta, una jardinera o – si quieres un proceso más rápido y eficaz — en una compostera que puedes comprar en nuestras oficina de Ciudad Viva. Tel: 7373072

Papeles y cartones: Otro elemento importante de nuestra bolsa de basura son los papeles y cartones. Componen el 19 % del total. Este es el residuo más conocido para reciclar. Algo muy importante para recordar, cuando tu separas el papel y cartón en forma seca, ordenada y limpia y son retirados por cartoneros, no solo aportas a evitar que corten más árboles, se gaste energía y

agua, si no también ayudas a estas personas que trabajan arduamente, día a día para mantener a sus familias. El producto del papel reciclado se esta usando en generar más papel de oficina, papel higiénico, papel de periódico, papel para envoltura, cartón, servilletas. Aquí te damos los teléfonos dos cartoneros del sector de Bellavista y recoleta que puedes llamar para que retiren este residuo de tu casa.

Sergio Maturana, sector Mercados. Tel: 732-5582

Guillermo Hernández, sector Bellavista Tel: 564-5311

AH!, y no dejes de llamar al grupo Las Hormiguitas, que están reciclando todos los fines de semana. Puedes llevar los diarios a la Terraza en la calle Gutenberg, o llamar para que ellos pasen por tu casa a retirar. Es un grupo de niños de La Terraza, una casa de encuentro vecinal, con varias actividades, con lo que obtienen de las ventas han realizado arreglos al salón y pueden planificar paseos al aire libre. Contáctate con Nany Bustamante, la secretaria de la Junta de Vecinos #13 Mario Baeza, en el Tel: 737-7018.

Plástico: También encuentras plástico, que compone el 10% del total. Este es cada vez más importante, porque el costo del producto elaborado con material reciclado equivale a 2/3 del elaborado con materias primas. Existen diferentes tipo de plásticos: el polietileno, que es el empleado en los envases de refresco es uno de los reciclado en mayor cantidad. De polietileno reciclado son fabricados actualmente alfombras, partes de automóvil y pelotas para tenis. Cada día son descubiertas nuevas aplicaciones para el plástico

reciclado: envases para refrescos, ganchos para colgar ropa, juguetes etc. Hoy en día CENFA se encuentra con una campaña de reciclado de botellas de plástico. Para más información, me puedes llamar en Ciudad Viva, 737 3072.

Vidrio: No nos podemos olvidar del vidrio. Actualmente son bien conocidas las campanas de reciclaje de Coaniquem y de CODEFF. El costo del reciclaje del vidrio es menor que el de cualquier otro. Por eso es un poco más requerido. Botellas, vasos y recipientes de alimentos son triturados y el material resultante es fundido, lo que permite darle nueva forma. Las fábricas que practican el reciclaje compran a mejor precio el vidrio de un solo color, aunque actualmente en España está siendo fabricado, con vidrio de colores, un asfalto empleado en el revestimiento de carreteras. Este material, además de durable, confiere a la carretera un aspecto atractivo.

Tel CODEFF: 2747461, Coaniquem Tel: 2311061. En el próximo numero te daremos la información actualizada de la ubicación de las campanas en estos sectores.

Cajas de leche y jugos: Hace muchos años los jugos y la leche venían en botellas de vidrio y luego en bolsas plásticas. Hoy es muy conocido el tetrapak. Este también se recicla. Estas cajas están compuestas por capas de plástico, cartón, plástico, aluminio y plástico. En diferentes supermercados encontraras un contenedor en el cual puedes depositar estas cajas, lavadas y aplastadas. Con esto se hacen paneles para casas de personas que no tienen. Si solo el beneficio ambiental no te convence, no te parece esta otra una buena causa para hacerlo???? Tel: 9407000.

Esos polvorientos cachureos.

No te olvides de llamar a Los Traperos de Emaus cuando tengas muebles, artefactos viejos y otras cosas que ya no uses. Tel, sin costo y un servicio impecable: 800220229.

Las latas: El reciclaje del aluminio está incrementándose bastante debido a que una lata, producto del reciclaje, requiere sólo una fracción de la energía necesaria para elaborar una lata similar, con materia prima. En Chile se reciclan aproximadamente el 48% de las latas de aluminio que se consumen. El reciclaje de latas comenzó en 1995. Es importante no confundir con las latas de conserva ya que se fabrican de otro material distinto al aluminio. Además el reciclaje de latas genera un buen ingreso económico. 

Viva la Ciudad

Julio

23: Salud Integral, Lake Sagaris con Marta Dávalos y Waleska Salinas.

30: Historias de Barrio, con Céline Désramés.

Agosto

6: Reciclando el plástico, novedad en Santiago, con Donatella Fuccaro e invitados.

13: Transporte al ritmo de la música, Rodrigo Quijada y Patricio Lanfranco cuentan los detalles y tocan excerptos de la visita de Enrique Peñalosa a Santiago

20: El Arte de Conversar, con María Inés Solimano y Alfredo Gredig.

27: Historias de Barrio, con Céline Désramés.

radio tierra



LA VIOLENCIA EN NUESTRAS ESCUELAS



Sentirse parte de la comunidad, contar con actividades propias según sus inquietudes, y aprender medios no violentos para resolver los conflictos: la mejor receta contra la violencia en nuestras escuelas (y cabezas).

Lo vemos en los titulares, en la televisión y en la prensa: soltamos una exclamación de horror y nos quedamos preguntando, ¿Qué se puede hacer? Aquí les ofrecemos extractos de un reportaje especial sobre este tema que fue publicado en la Revista Docencia, del Colegio de Profesores de Chile, Mayo 2003. Para copias, Tel: 470 4268, docencia@colegiodeprofesores.cl.

Según experiencias en Chile, basadas en las de afuera, particularmente del Observatorio Europeo de la Violencia Escolar, publicado en la publicación Correo UNESCO, la violencia en la escuela se debe abordar colectivamente, con la participación de todos los estamentos: los niños, los profesores, la administración, y por sobre todo la comunidad.

Durante una jornada de trabajo, organizado por el Departamento de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas del Comunal Concepción del

Colegio de Profesores, los padres pedían tiempo para “Escuelas de Padres”, mientras los alumnos sugerían “un ambiente estimulante, en infraestructura y materiales, dentro de las salas de clases, pasillos, gimnasios, etc.,” y “Redacción de los Reglamentos Internos con participación de todos los estamentos, para que sean respaldados y respetados por todos”, entre otras cosas.

Los mismos profesores proponen equipos interdisciplinarios para apoyar su trabajo, recuperar el compromiso de los padres con la escuela, evaluar la Jornada Escolar Completa, e incluir la educación para los Derechos y Deberes de los niños, con apoyo de los medios de comunicación.

Dos académicas del programa VALORAS de la Universidad Católica recomiendan “la formación de la convivencia” como la clave para remediar la violencia en la escuela – y en nuestros hábitos de relaciones, puesto que de las deficiencias en nuestra capacidad de resolver

conflictos con las personas que nos rodean nace una parada violenta frente a ellas.

Según María Isidora Mena y María Teresa Ramírez, “se han acumulado investigaciones de tipo exploratorias y cualitativas, donde niños y jóvenes denuncian violencia, discriminación y “matonaje” en los cursos.” Aunque inicialmente se tendía de clasificar la agresión en términos individuales, hoy en día es trabajar con “modelos más comprensivos, que expliquen la interacción sistémica y los juegos de poder que activan, mantienen y controlan las expresiones de agresividad.”

Agregan: “Aprender a autorregular los impulsos en función de valores y bienes superiores es parte de la humanización de las personas, y el desafío formativo para familias y escuelas.” La historia de la humanidad es, en parte, “la construcción de mecanismos y contextos” para regular la violencia, y así evitar que “una reacción de defensa natural” se convierta en “una de las principales fuentes destructoras de relaciones

sociales, y por consecuencia, del desarrollo humano.”

Un elemento clave en una actitud violenta es poseer “escasas estrategias de resolución de problemas”. Observan estas profesoras que “Profesores, alumnos, directivos, apoderados, los distintos grupos de alumnos, buscan mayores cuotas de poder para llevar a cabo sus ideas, satisfacer sus necesidades, lograr sus metas. La distribución de este poder será determinante de la cantidad y tipo de violencia que exista.”

Entre las soluciones, por lo tanto, proponen “organizaciones escolares que otorguen a los alumnos una experiencia tal, que enseñe un estilo relacional democrático, nutritivo, capaz de enfrentar conflictos sin violencia. Esa sería una escuela que cumple su rol formativo.”

Imponer reglas claras, consensuadas por la comunidad, para su propio bien, comprender la idea de comunidad, y trabajar como grupo para lograr metas colectivas son otros elementos de una estrategia para resolver los conflictos, sin violencia. 🌍

El Mesón

Nerudiana

Poesía en el Paladar... simplemente.

15% descuento a vecinos de La Chimba de lunes a jueves y 10% viernes y sábados.
Eventos, Teatro, Arte, Música en Vivo.

Reservas Tel: 737 1542
Dominga 35

El Caramaño
Sabores de la infancia.

El Restaurant más premiado del Barrio

21 años cocinando chileno

Estacionamiento Gratuito

Purísima 207 - Barrio Bellavista
Tel/Fax: 737 40 43

Proyecto "Muévete"



Con caminatas, cicletadas, música, teatro.

LA CHIMBA YA SE MUEVE

Rodrigo Quijada, Ingeniero de Transporte



Desde Pedro de Valdivia Norte al Barrio Bellavista

Con una caminata desde

Pedro de Valdivia Norte, que hizo aro en el Barrio Bellavista, luego se detuvo a almorzar en Vega Chica, para rematar con música y baile en la Pérgola Santa María, dimos inicio al proyecto Muévete por una Ciudad Mejor. ¡Ahora hay que poner las manos a trabajar!

Gracias al financiamiento del Fondo Medioambiental Global, al Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y su Programa de Pequeños Subsidios, Ciudad Viva está empezando el

trabajo con la Pérgola Santa María, la Vega Chica, la Junta de Vecinos #13 Mario Baeza y otros actores de La Chimba, que permitirá difundir información valiosa para quienes queremos mejorar la movilidad de las personas de estos sectores. Todos juntos, tomaremos los espacios públicos para nuestra gente; crearemos soluciones a algunos problemas concretos; y generaremos propuestas nuestras, concretas, factibles, hechas por los que viven y trabajan aquí, sobre el tipo de barrio en que nos queremos mover.

Obviamente, con interesados desde el barrio Pedro de Valdivia Norte por el

oriente y el sector de la Vega por el poniente, nada mejor que convocar a este proyecto que con una caminata de lado a lado. Y una caminata tenía que ser, porque soñamos con barrios que sean caminables. Los vecinos más entusiastas en Pedro de Valdivia partieron al mediodía del sábado 17 de mayo con bicicletas, monopatines y maravillosos pies rumbo a la plaza Camilo Mori en Bellavista. Con globos, bicicletas, a pie, con perros y por supuesto con el lienzo del proyecto, la caminata iba repartiendo la última Voz de La Chimba e información del proyecto a diestra y siniestra.

En la plaza esperaban los vecinos de Bellavista con un engaño: vino, bebidas, choripanes. Los niños representaron una obra de teatro, hubo música y mucha

buena onda. Alguien que llegó llamado por el olor de los choripanes terminó preguntando cuándo se repetía la cosa....

De Bellavista a los Mercados

Partimos otra vez, ahora por Dardignac, camino a los mercados. Se repartieron más revistas y más invitaciones. ¡La idea era dar a conocer el proyecto! Afuera de la Vega Chica estaba, encaramado en un escenario, Ramiro contando del proyecto, rodeado de globos, lienzos y música de fondo, recibiendo a esta "gloriosa columna de peatones". Los hambrientos caminantes entraron a la Vega Chica y disfrutaron de buena comida a los conocidos módicos precios. Fue un rato para conversar, para armar expectativas de qué podemos hacer el resto del año por el sector.



Mientras, yo llevaba globos como loco al escenario central ubicado en el estacionamiento de la Pégola. ¡Apenas llegaba con ellos! Los niños estaban fascinados y se los llevaban como pan caliente. El escenario estuvo listo, con su amplificación, lienzos (y los pocos globos que sobrevivieron) para cuando los caminantes, guatita llena, se acercaron para el acto central. Allí tuvimos músicos que avivaron la tarde. El toque folclórico fue la cueca, a la que Eugenia de Ciudad Viva no se pudo aguantar. La Pégola repartió flores y Mabel, su vice-presidenta, llamó a su sector a participar, aprendiendo a hacer las cosas por y para sí mismo. Le siguieron Mauricio, de la Junta de Vecinos #13, Sonia de la Vega Chica, Lake de Ciudad Viva, Guillermo de Naciones Unidas y Rocío de la Municipalidad de Recoleta, que apoya activamente esta iniciativa.

Fue un día completo; con teatro, música, baile, buena comida, entusiasmo y por sobre todo, vecinos y locatarios dispuestos a no dejar que las cosas sigan igual. El tráfico, el ruido, los bocinazos se comen todo si dejamos que los autos llenen

el espacio. Las veredas angostas o destruidas no son lo que deberían y por eso, contentos con el lanzamiento, ahora es necesario poner manos a la obra. Y te hablo a ti.

Planes completos ya en la Vega Chica y la Pégola Santa María

La directiva de la Vega Chica y la Pégola ya tomaron decisiones concretas para lo que tenemos que ir materializando. Ya estamos trabajando en:

- Cambiar los tiempos de los dos semáforos que están afuera de la Vega Chica y el Tirso, en calle Artesanos, para que los peatones tengan que esperar menos.

- Pintar en esos mismos semáforos la línea de detención para los vehículos.

- Ver si podemos formalizar y mejorar el paso cebra que está también en Artesanos, un poco más abajo.

- En Antonia López de Bello, entre la Vega Chica y la Vega Central, están pintados de lado a lado estacionamientos que hacen imposible cruzar a quienes transitan por allí y a los yegüeros, a menos que sea apretados entre los autos. Vamos a trabajar para que se haga un buen paso peatonal allí.

- Vamos a poner bicicleteros (estacionamientos para bicis) en la Vega Chica y en la Pégola para ayudar a los trabajadores y clientes que usan bicicleta normalmente.

- Entregar material reflectante a los cargadores de Av. La Paz para mejorar su seguridad, dado que trabajan de noche.

- Además estamos programando:

- Una exposición/charla sobre la nueva estación del Metro y la recientemente anunciada extensión por - Recoleta.

- Una exposición/charla sobre las consecuencias de la Costanera Norte en el sector.

- Una exposición/charla sobre el Plan Regulador de Recoleta.

- Un recorrido por el sector para sacar fotos de todas las cosas que debemos ir arreglando. Queremos que nos acompañe un experto de la Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito para identificar problemas de seguridad y un experto del Servicio de Salud del Ambiente para medir los niveles de ruido que causa el tráfico y que afectan a las personas del sector a diario. Con esa información haremos una exposición también.

- Una exposición/charla sobre las experiencias de otras ciudades del mundo que han mejorado sus mercados tradicionales.

Este mismo tipo de agenda se está trabajando con Bellavista y Pedro de Valdivia Norte.

Participar es crecer, juntos Te repito. Necesitamos que te involucres. Las Naciones Unidas creyeron en nosotros y se están poniendo con financiamiento, pero eso no alcanzará para lo que queremos hacer, si no es la misma gente del sector la que ayuda y pone tiempo, esfuerzo, su conocimiento de los problemas e ideas para enfrentarlos. Nosotros tenemos que trabajar por nosotros. Como se ve en este número, estamos preparando planes para cada sector, más un Diálogo Ciudadano-Autoridad en la CEPAL, con Enrique Peñalosa, el ex-Alcalde de Bogotá. Y también, pónle ojo, mano e ideas, estamos preparando una gran fiesta callejera, de arte, cultura y muchas actividades para niños, adultos y nuestros queridos mayores, para la PRIMAVERA. Tú tienes mucho que aportar.

Llárame ya!

Rodrigo Quijada en Ciudad Viva, Tel: 7324741. 



Nuevo Cicleteo



Nuevo cicleteo en Los Leones con Providencia, frente al Centro de información Turística, donado por el Rotary Club. Es vigilado por el guardia del centro de información. ¿Observaciones? Llámamos: 737 3072.

Gran Cicletada URBANA

POR EL CENTRO DE SANTIAGO

Martes 05 de Agosto

Hito emblemático de respeto y promoción de la bicicleta.

Puedes llegar a los siguientes puntos de reunión:

18:30 hrs. en: Maipú, Las Torres de Pajaritos

19:00 Hrs. en: Alameda con las Rejas, Paradero 14 de Vicuña Mackenna (Frontis Municipalidad de La Florida)

19:30 Hrs. en: Av. Apoquindo con Vespucio, Av. Apoquindo - Metro El Golf (Frente Municipalidad de Las Condes), Av. Providencia con Pedro de Valdivia, Paradero 9 de Gran Avenida, Plaza Brasil, Plaza Yungay (Plaza del Roto Chileno), Plaza Ñuñoa, Plaza Camilo Mori (Bellavista) O llega directamente a la Plaza Italia a las 20.00 hrs

Informaciones:

Movimiento de Furiosos Ciclistas
Arriba e la Chancha
www.furiosos.cl,
www.arribaalachancha.cl

Enrique Peñalosa, ex – Alcalde de Bogotá EL POLÍTICO QUE USTED QUERÍA, VIENE EN AGOSTO

Rodrigo Quijada, Ingeniero de Transporte



Visita ilustre tendremos para una ciudad viva el 6 y 7 de agosto. Tú también puedes participar. Informaciones con Rodrigo Quijada, Tel: 737 3072.

Al fin tendremos la oportunidad única de escuchar a un político que ve la ciudad de una manera íntegra, humana: en vez de hacer autopistas, crea un sistema de buses de alta calidad; en vez de destruir barrios, los mejora con áreas verdes y buenas veredas; en vez de enorgullecerse porque hayan más autos, crea kilómetros de ciclovías. Enrique Peñalosa viene a Chile.

El ex-alcalde de Bogotá, Enrique Peñalosa es una de las principales razones que explican por qué esa ciudad está marcando un hito en el mundo en lo que respecta a mejorar la vida urbana. Y después de mucho trabajar, hemos logrado que esté aquí, gracias a una invitación de Ciudad Viva, y con financiamiento del Banco Mundial, para hablar de cómo se puede hacer una ciudad para vivir mejor.

Aunque muchas noticias negativas nos llegan siempre de Colombia por la guerrilla y el narcotráfico, Bogotá ha logrado implementar un espectacular sistema de buses de alta calidad. Coordinados vía satélite con una central que administra las flotas,

con amplias y modernas estaciones en vez de paraderos, los buses de Transmilenio, que transportan más o menos la misma cantidad de viajes que todo el Metro de Santiago a un mucho menor costo, han logrado reducir los tiempos de viaje en 32%, el material particulado en 24%, el dióxido de azufre en 44% y los asaltos en los vehículos a la mitad. Mejoras en veredas, en el espacio público, plantado de árboles y por supuesto, 300 km de ciclovías son otros de los logros que Peñalosa ha impulsado.

Dijo Peñalosa en un discurso en la Universidad de Berkeley en Estados Unidos, “El transporte se diferencia de otros problemas de las sociedades en desarrollo, debido a que este empeora en vez de mejorar con el desarrollo económico. Mientras que la salud, la educación y otros mejoran con el crecimiento económico, el transporte empeora.” Agrega: “Debiera haber al menos tanto espacio público para peatones como espacio vial. Ciclovías protegidas físicamente, avenidas exclusivas para peatones y vías verdes debieran cruzar la ciudad en todas direcciones. Ningún niño debiera crecer a más de tres cuadras de un parque.” Y: “Los grupos de más altos ingresos siempre tienen acceso a la naturaleza, ya sea en sus casas de playa, cabañas en la montaña, vacaciones en Alaska o África, o en algunos asentamientos urbanos en canchas de golf o grandes jardines. Los parques permiten que el resto de la sociedad tenga este contacto.”

Quizás la visión de Enrique Peñalosa queda bien resumida en esta frase suya: “Parques, plazas, calles peatonales y

aceras son esenciales para la justicia social. Una buena calidad de las aceras es el elemento más básico de una ciudad democrática. Es frecuente utilizar imágenes de carreteras de alta velocidad como un retrato del avance de la ciudad. De hecho, en términos urbanos una ciudad es más civilizada no cuando tiene carreteras de alta velocidad, sino cuando un niño en triciclo es capaz de movilizarse a todas partes con facilidad y seguridad.”

Peñalosa estará con nosotros el miércoles 6 y jueves 7 agosto. Les invitamos a todos a participar con él en una cicletada desde Plaza Italia, el miércoles 6 agosto, 18.00 hrs., llegando a las 19 hrs al Archivo Nacional (Miraflores 50), para el lanzamiento del libro “Muévete por tu ciudad: Una propuesta ciudadana de transporte con equidad” (LOM-Ciudad Viva).

¡Muy importante: no lo puedes perder! — participará con nosotros en “Muévete! por tu ciudad”, un Diálogo Ciudadano-Autoridad en la CEPAL, jueves 7 agosto, 9am-18.30 hrs. Para participar, inscribirse con Ciudad Viva, Tel: 737 3072.

También aprovecharemos la visita para lanzar con él un libro sobre transporte sustentable que promete ser “todo lo que usted siempre quiso saber sobre movilidad urbana y nunca se atrevió a preguntar”. El libro conjuga la experiencia de Ciudad Viva en el tema con las opiniones y datos duros de diversos expertos en la materia. Cuando salga este libro, podrás por fin tener toda la información que nunca te dieron sobre los problemas y soluciones del transporte. 

¿Santiago se unirá al mundo?

DÍAS SIN AUTO EN PARÍS, ROMA Y OTRAS 1400 CIUDADES

Rodrigo Quijada, Ingeniero de Transporte



Desde 1998, ciudades en todo el mundo se unen el 22 de septiembre para realizar un “día sin auto”, cuyos beneficios medioambientales y el placer de moverse por las calles sin ese mar de vehículos, ha hecho que la gente se enamore del evento, pida más y crezca la conciencia sobre cómo hacer ciudades más amables.

Los resultados del año 2000, donde participaron 760 ciudades en 26 países, involucrando a unos 70 millones de personas, mostraron, por ejemplo:

- Graz, Austria: Casi 35% de reducción de monóxido de carbono.
- Hamburgo, Alemania: 30% de reducción de óxidos de nitrógeno.
- Italia (promedio de todas las ciudades participantes): Reducción de cerca de un 40% del material particulado respirable (PM10).
- Atenas, Grecia: Reducción a la mitad de monóxido de carbono y de casi un 40% para el ozono.
- París, Francia: Reducción a la mitad de los niveles de ruido.

¿Cómo no adorar un día sin auto! Las encuestas muestran que los ciudadanos del mundo están fascinados con la experiencia. Por algo el aumento del número de ciudades participantes crece vertiginosamente. De las 64 que participaron en 1998, fueron más de 1400 el 2002. En

Barcelona, Copenhague, Hamburgo, Helsinki, Turín y Lille, más del 50% de los entrevistados estuvo de acuerdo con que la actividad se hiciera más seguido, no sólo una vez al año. En Barcelona en particular, ¡el 46% dijo que quería que se realizara a lo menos un día a la semana! En Inglaterra, el 96% de los encuestados consideró la idea “bastante buena” o “muy buena”, pese a que el 63% se autodefinió como “automovilista”. Casi la mitad de los entrevistados indicó que debería realizarse un día sin auto a lo menos mensualmente.

Los problemas de congestión y contaminación en las ciudades del planeta han ido creando la necesidad de hacer conciencia sobre maneras alternativas de movilizarse, de quitarle al automóvil su preeminencia y de recuperar las calles para la gente. Los ciudadanos del mundo, no hay duda, están listos para vivir la ciudad de otra manera y de ahí el rotundo éxito de la iniciativa.

Algunas ciudades ya están haciendo más de un día sin auto al año. Muchas otras, 320 el 2002, han ampliado la idea para celebrar una “Semana de la Movilidad” donde se hacen campañas y actividades relacionadas con el tema que rematan en su último día con el tradicional día sin auto.

Es sorprendente que Santiago con su permanente contaminación, más los



episodios agudos de invierno, no haya visto en el día sin auto una oportunidad de generar mayor conciencia sobre el aporte individual de las personas a este problema. Más aún, los días sin auto pueden ser un aporte directo a evitar episodios críticos. ¿Por qué no en vez de decretar una

“Alerta”, decretar un “día sin auto”? Si los habitantes de Barcelona están dispuestos a hacer un día sin auto a lo menos una vez a la semana, muy probablemente los santiaguinos estarían dispuestos a hacerlo cada vez que el aire empeora más allá de lo aceptable.

Las ciudades se siguen sumando al evento. Australia ya comprometió ocho ciudades para este año. Aparte de tratados de libre comercio, ¿puede Chile participar de estas experiencias mundiales? 

Poderosa razón para moverse

¡ACTIVISMO SOCIAL MEJORA LA SALUD!

Según un artículo publicado en El Mundo (www.elmundo.es) un grupo de psicólogos de la Universidad de Sussex (Reino Unido) ha descubierto que las personas más involucradas “en campañas y protestas de tipo social, huelgas y manifestaciones, experimentan un curioso bienestar psicológico que les permite afrontar con más fortaleza problemas como el estrés, la ansiedad, la depresión e incluso el dolor. Estos resultados se vienen a sumar a otros anteriores que permiten afirmar que las experiencias positivas y el sentimiento pertenencia a un grupo tiene beneficiosas repercusiones en el estado general de salud.” Dr. John Drury, uno de los autores del estudio, recomienda que la población participe más en campañas y movimientos sociales, “No sólo por un interés general ni filántropo, sino por su propio beneficio en términos de salud”. Los investigadores entrevistaron a

40 activistas de diferentes movimientos sociales, encontrando que la mayoría habló de “los sentimientos de ánimo y confianza que emergen de las acciones colectivas de protesta, aunque los científicos no pueden aún asegurar con certeza cuáles son las causas que avivan este fortalecimiento personal.” Importantísimo es la sensación de apoyo mutuo que se genera y los beneficios para la salud incluso pueden durar meses. En general, los participantes del estudio “consideraban los actos de protesta como situaciones festivas y alegres, «en los que experimentaban fuertes sentimientos de felicidad». Incluso los entrevistados tendían a sonreír durante la entrevista, cuando se acordaban de estas actividades. Por esto decimos en Ciudad Viva que “Participar es crecer, juntos”. ¡Muévete – hace muy bien! 



UN GRANDE QUE NOS REGALÓ UN TIEMPO

Sonia Abarca, Presidenta, Vega Chica y Ciudad Viva



Me encontraba en la oficina de Mauricio Palma, mayorista de la Vega Central y

dirigente de la nueva Federación de Acción del Comercio de la Chimba (FAC); que estaba siendo entrevistado para la Voz de la Chimba. Hombre tenaz, de gran corazón, atento, cordial, feroz en la pelea por sus ideales y defensor incondicional de los desposeídos, sus amigos.

Preocupado de dar su punto de vista fidedigno, buscaba entre sus papeles más información que afirmara sus palabras, y por esas cosas que no son casualidad encuentra un tesoro para él que al contármelo, también se volvió un tesoro para mí: Unas fotocopias de un extracto de un libro sin nombre, sin autor, pero que contiene una descripción de la Vega Central por nuestro gran poeta nacional y Premio

Nobel de Literatura, don Pablo Neruda.

Mauricio me dice: “Nunca se las he prestado a nadie, pero a ti sí, fotocópialas y me las devuelves, porque son un tesoro para mí”. Mi deseo es compartirlo con todos ustedes:

LA VEGA CENTRAL Y EL DESCUBRIMIENTO DE LA DIMENSION SOCIAL Y ORIGINAL DEL HOMBRE AMERICANO

De pronto, en una tarde de invierno, a Neruda se le revela la dimensión social, tanto del ser humano en Chile como en todo el continente. Dejaremos que él nos explique este fenómeno: “Casi todos ustedes conocen la Vega Central. Yo también la conocía. Había ido con muchas otras gentes de la ciudad a comprar tomates o esteras o pisos.

Allí siguen vendiéndose esos hermosos pisos de totora y las gredas de Pomaire y de Quinchamalí. Más adentro se ven montones de repollos, ríos de choclos, cordilleras de papas.

Yo adoro los mercados. Lo primero que hice en Shangai fue irme al mercado. Lo mismo hice en Martinica, en Colombo y en Batavia. Los mercados tropicales nos derrotan por fuerza como las mariposas y los poetas del trópico.

Todo tiene color violento y turbador aroma.

Pero nuestros mercados, nuestras ferias, desprovistas del esplendor ecuatorial, tienen sólidos y sabrosos tesoros, gloriosos frutos de tierra y mar australes.

Reconozco que como me pasaba antes, como suele pasarnos, miré mucho las frutas y las legumbres ilustres de nuestra Vega Central. Sin ver hombres ni mujeres. Nunca me había fijado en la muchedumbre de gente que transporta, que sube y baja con los sacos, que pulula y se derrama junto a la catedral de la verdura.

Hasta que un día en 1938 tuve una revelación de esas que debo confesar aquí.

Yo volvía de España. Me invitaban de sitios muy diversos para dar una charla, para escucharme. Había curiosidad, esa bendita e inextinguible curiosidad de los chilenos por conocer y saber.

Un día de invierno había llegado a mi casa dispuesto a meterme a la cama, cansado y con frío, cuando me di cuenta que a esa misma hora me estaban esperando para escucharme en alguna parte.

Rápidamente tomé mi sombrero y mi abrigo, el libro mío que

tuve más a mano. Di el papel en que estaba anotada la dirección a un amigo que me llevó con rapidez al sitio en que me esperaban.

Era la Vega Central. Cuando entre al local del sindicato tuve un momento tremendo de vacilación. Me di cuenta que estaba entre los cargadores de la Vega y que yo no estaba preparado para hablarles.

No se me ocurría qué decirles. Comencé a leerles el libro que llevaba conmigo. Pasé de un verso a otro. Leí casi todo el libro.

En aquel sitio comprendí que debía cortar en definitiva con muchos prejuicios.

Cuenta de que estábamos rodeados, no por un público literario, sino por centenares de colegiales de prepara.

Sin embargo, continuaba leyendo. Sentí de pronto una terrible impresión de vacío. Los cargadores me escuchaban en un silencio riguroso.

Aquí frente a los cargadores de la Vega, yo no tenía a nadie a quien susurrarle nada. Los que no han estado en contacto con nuestro pueblo no saben lo que es el silencio del chileno. Es el silencio total, no sabes tú si es el de la del hombre, hacia la verdad ensangrentada por el martirio. Pero el nudo de la oscuridad se está reverencia o el de la reprobación absoluta.

Ninguna cara te dice nada. Si quieres empezando a cortar solamente.

Pescar un indicio flotante estás perdido. El silencio más

pesado del mundo. Es un silencio de mahometanos meditando en el desierto. o impura.

Terminé la lectura de mis versos. Entonces se produjo el hecho *más importante de mi carrera literaria*. Algunos aplaudían. Otros bajaban la cabeza. Luego todos miraron a un hombre, tal vez el dirigente sindical. Este hombre se levantó igual a los otros con su saco a la cintura, con sus grandes manos en el banco, mirándome me dijo: “Compañero Pablo, nosotros somos gente muy olvidada, nosotros, puedo decirle, nunca habíamos sentido una emoción tan grande. Nosotros queremos decirle...”

Y rompió a llorar con sollozos que lo sacudían. Muchos de los que estaban junto a él también lloraban. Yo sentí la garganta anudada por un sentimiento incontenible.

Yo no sé leer estas discusiones. No puedo tomar parte en ellas. La retórica y poética de nuestro tiempo no sale de los libros.

Sale de estas reuniones desgarradoras en que el poeta se enfrenta por primera vez con el pueblo. No se trata de que nadie le exija nada. Cuando yo leo las observaciones sobre mi poesía tengo que poner en balanza muchos hechos. Sería largo contarlos.

¿Qué página puede pesar más en esta balanza que esa impresionante reunión humana?”



La Vega alimenta la ciudad no solo con fruta y verduras, también con poesía.



Federación de Acción de Comercio La Chimba

CUANDO LA ORGANIZACIÓN HACE LA FUERZA

Verónica Tapia, estudiante de antropología urbana

Hace menos de un mes y con el número 3433 la FAC (Federación de Acción de Comercio La Chimba) obtiene la personalidad jurídica y se oficializa una organización que tiene mucho camino recorrido, peleas ganadas y proyectos por venir.

Es que para hablar de la FAC tenemos que remontarnos unos dos años y medio atrás, cuando por decisión del alcalde de Recoleta numerosos comerciantes fueron trasladados a las calles Gandarillas y Salas, inhabilitando el acceso a los camiones y generándose problemas por el uso de las avenidas públicas... "Uso y abuso de avenidas públicas para descarga..." acusaban las autoridades, a pesar del previo pago por parte de los comerciantes de La Vega.

No bastando con esto la municipalidad quitó los permisos de carga y descarga, generándose la obvia respuesta de La Vega. Después de una serie de reuniones y discusiones se llega a un acuerdo donde -por orden del presidente Lagos- el intendente se hacía cargo del problema. A la luz del flash, cámaras de televisión y periodistas, el intendente y representantes del gobierno regional hicieron el anuncio de la constitución de una mesa de trabajo para realizar en conjunto un plan de desarrollo para La Vega. Después de seis meses las propuestas se encontraban en las manos de todas las autoridades, se trataba de un éxito en las negociaciones y del triunfo de los acuerdos... Se trataba... En una nueva y publicitada conferencia de prensa el día 16 de Junio, el



En los mercados de la Vega la gente que trabaja casi todos los días del año.

ministro de Obras Públicas Javier Echeverri y el gobierno regional daban fecha de muerte a La Vega en sesenta días, sin conversaciones previas y pasando por alto a todas las organizaciones sentenciaba la prohibición de carga y descarga durante las veinticuatro horas. La Vega moriría de inanición. Un día duró la medida, La Vega estaba más viva que nunca y dispuesta a dar la pelea, pues eran sus hombres y mujeres organizados que la defendían... 18.000 hombres y mujeres que hoy dan vida a la Federación de Acción de Comercio La Chimba, donde se encuentra La

Vega Chica, los mayoristas abarroteros y fruteros (ACOFER), Cámara de Comercio y Turismo Patronato, Feriantes de Chile (SOF), Pégola Santa María y San Francisco, el sector remodelado de la vega y los chacareros. Juntos lograron los acuerdos para el mejoramiento del sector y los cursos de capacitación para cargadores independientes y bodegueros... cada día se abren nuevos caminos y vislumbran nuevos proyectos, así la FAC defiende, pelea, pero también construye un futuro. 

...Opinión Patricio Hales, Viene de pág. 2

peligro: el peligro del aislamiento. De tanto encerrarse para no tener peligro, terminan transformando en peligroso el sector que los rodea.

2. Disputa por el espacio público

El espacio público se conquista o se pierde. Se abandona o se ocupa. Es un territorio que está en una disputa silenciosa, no explícita, entre los vecinos y la delincuencia.

Cuando los ciudadanos se separan enrejando sus pasajes, los lazos de solidaridad que antes existían entre los vecinos

del barrio se van deteriorando. El territorio se transforma en un conjunto de pequeñas zonas enrejadas, donde el espacio público que vincula a todos los pasajes, las distintas manzanas, las diferentes calles, se transforma en un espacio público abandonado.

La familia pierde dominio del espacio público. El espacio público pasa a ser un territorio cada vez más ajeno, separado por la reja del pasaje, de modo que el pasaje enrejado pertenece solamente a las casas del interior del pasaje.

En muchos casos ese espacio público pasa a ser territorio de nadie y se

convierte en un territorio de riesgo y en una oferta territorial para la delincuencia.

3. Familia y Barrio

Encerrándonos terminamos construyendo una falsa seguridad, que solo podemos revertir conquistando espacio público.

Vamos abandonando el barrio, no nos sentimos seguros en él. Sentimos que la calle, el barrio ya no nos pertenece, sino que cada vez más es propiedad de la delincuencia.

Sin embargo, cuando el barrio funciona con la presencia de los vecinos es el

eslabón entre familia y ciudad. Cuando el barrio funciona se transforma en un espacio que cuidamos y en el que nos sentimos seguros. Mas aún, la calle debiera ser una extensión natural de las viviendas, sobretodo porque muchas familias numerosas de sectores medios y populares, habitan en casas de pocos metros cuadrados, por lo que el barrio debiera dar la seguridad necesaria para acoger el juego de los niños, la conversación de los mayores y el encuentro entre vecinos. 

La Pérgola Santa María

PATRIMONIO INTANGIBLE

DE LA CHIMBA

Céline Désramés

Todos los miércoles de 4pm a 5pm, en Radio Tierra, AM1300, puedes mantenerte al día con las últimas noticias y las mejores historias de La Chimba, en el programa VIVA LA CIUDAD, de Ciudad Viva. A continuación, un extracto de un reciente programa sobre uno de los grandes patrimonios "intangibles" de nuestra ciudad: las Pergoleras de las Flores. Inmortalizadas en la obra de Isidora Aguirre, estas valientes mujeres siguen con su lucha cotidiana por asegurar el sustento de sus familias y un lugar digno en la ciudad desde 1948, cuando tuvieron que pelear para lograr sus actuales locales, en Avda. Santa María con Avenida La Paz. Las invitadas fueron Teresa Marchant y Nury Gatica, de la Pérgola Santa María, entre Santa María, Avenida la Paz y Artesanos, con Céline Désramés, en nuestro segmento "Historias de Barrio".

Teresa Marchant: Desde 1948 estoy en La Pérgola. Llegué de 35 años, ahora tengo 90 años y sigo en el mismo puesto. Ahora está todo cambiado. El puente de los carros, por allí pasaba el carro 8 y allí donde está la Vega Chica ahora se guardaba.

Nury: En esa época se vendía flores en la orilla del río, con canastos. Pasaba el carro.

Teresa Marchant: Después don José Santos Sala, alcalde de Santiago, dijo que nos iba a arreglar y darnos una pérgola bonita donde vender nuestras cosas. Venía todas las tardes a visitarnos, ¿cómo están niñas? Nos decía, ¿cómo se han portado? Eran puras mujeres.

Céline: Los tiempos están más difíciles ahora, ¿verdad?

Nury: Antiguamente la Pérgola era el único lugar donde se vendía flores. Pero ahora hay jardines en todas partes, prácticamente en todas las comunas, hay cuatro, cinco, seis jardines. Más encima todos los supermercados venden flores, pero igual tenemos un atractivo especial, porque lo arreglos no lo hacen en ninguna parte. Las coronas que hacemos tampoco las hacen en otra parte.

Céline: Hablemos de la obra de teatro, la Pérgola de las Flores.

Nury: Se ha dado varias veces

incluso nosotros auspiciamos, poniéndole los arreglos florales, incluso uno de nuestros maestros hizo de maestro en la obra. Estuvimos más de un mes allí, porque realmente se requiere bastantes flores, y los grupos artísticos no tienen los medios para hacer esto solos. Hubo bastante público. La gente sí se interesa por las tradiciones, las raíces, parte de la historia, como vivimos muchos grupos de gente que trabaja, que se sacrifica.

Céline: En París también hay un mercado de flores pero mucho menos organizado. La vinculación entre tradición y mercados es muy importante.

Nury: En ese momento de la obra, las pergoleras prestaban un servicio muy importante – traerlas tan lejos fue lo que acarrió estas grandes protestas. Tuvieron el apoyo de los estudiantes y toda la gente. Y ahora estamos en el mismo predicamento.

Es lógico – todas las ciudades tienen que cambiar, mejorar, pero yo creo que eso se puede hacer y conservar las tradiciones, las raíces, no tenemos porque avergonzarnos de lo que tenemos, de lo que somos, de dónde venimos. Chile nunca ha sido una potencia. Nosotros



Tradicionales coronas hechas de forma tradicional, única, y una permanente exposición de las flores del mundo. Así es la Pérgola Santa María hoy en día.

siempre hemos sido gente humilde que ha luchado, que ha trabajado, y que hemos logrado llegar adonde estamos. Y vamos a poder lograr mucho más. Pero eso no quita nuestras raíces. Pienso que la mujer, las pergoleras son un estandarte de la mujer luchadora, la mujer trabajadora de este país, representamos a la mujer chilena, a la mujer que trabaja, la mujer de bajos recursos que saca adelante sus hijos y por ende su país. Pienso que hemos ganado un espacio. Tenemos derecho a ocupar el lugar que estamos ocupando.

Céline: Y ¿dónde están los hombres?

Nury: Hay hartos hombres que trabajan en la Pérgola. Partimos con puras mujeres, y luego fueron muchos matrimonios, y después fueron quedando los hijos y así se fueron traspassando. El local que estoy trabajando lo recibió mi abuelita y después mi mamá, y ahora espero que una hija mía lo tomará. Tenemos un dicho, Después de dios, la pérgola.



Arreglos preciosos, entregados donde Ud. lo pide por teléfono o fax. Así funciona la Pérgola hoy en día.

"SOMOS PODEROSOS"

Por estos días anda circulando de mano a mano una simple hoja de papel con un fragmento del discurso inaugural de Nelson Mandela, al asumir como presidente de Sudáfrica. Lo compartimos con Uds., porque es importante aprender a valorarnos mutuamente. La ciudad no puede prescindir de nadie, si va a ser un lugar seguro, donde da gusto vivir.

Nuestro miedo más profundo no es creer que somos inadecuados. Nuestro miedo

más profundo es saber que somos poderosos más allá de la medida. Es nuestra Luz, no nuestra oscuridad, lo que más nos asusta. Nos preguntamos: "¿Quién soy yo para sentirme brillante, atractivo, talentoso, fabuloso?" Pero en realidad, ¿quién eres tú para **no** serlo? Tú eres un niño de Dios. Tu juego a ser insignificante no sirve al mundo. No hay nada de iluminación en hacerte menos, con el fin de que otras personas no se sientan inseguras a tu alrededor. Todos podemos brillar tal como lo hacen los



En los mercados de la Vega la gente trabaja casi todos los días del año.



Tradicional punto de encuentro entre la ciudad y el campo: la belleza de sus productos festeja el ojo y el paladar.

niños. Todos nacimos para manifestar la gloria de Dios que se encuentra en nuestro interior. Esta Gloria no está dentro de unos cuantos, está dentro de todos nosotros. Y cuando permitimos que nuestra propia Luz brille, inconscientemente damos la oportunidad a otras personas para hacer lo mismo. Conforme

nos vamos liberando de nuestros miedos, nuestra presencia libera a otros automáticamente. 

Refugio Tinquilco

patriciofranco@entelchile.net
Tel: 09/539 2728, 562 777 76 73

Un momento para compartir lo inolvidable, en el Parque Nacional Huerquehue (cordillera de Pucón). Excelente comida, exuberante naturaleza.
www.tinquilco.cl



Astrología del Autoconocimiento

Poderes y desafíos que nacieron contigo

Helmo Contreras - Diplomado

Lectura de carta astral, Raíces síquicas, Huella familiar, Conducta utilizada (hasta ahora), Ponencias que laten, La sugerencia astrológica para tu situación



Tel: 777 7354
Consultas: Casa Bella (Antonia López de Bello 024). Domicilios.

Lavandería y Lavaseco



"Lulú"

Dardignac 072, Barrio Bellavista.
Tel: 737 1809
Servicios de lavado por carga y en seco, a precios convenientes.

Próximamente un sistema de atención a domicilio, sin costo para el cliente

El Antojito de Gauguin

Pío Nono 69, Tel: 737 0398



Comida árabe y mediterránea, uno de los mejores restaurantes de Bellavista.
Anfitriona: Cecilia Jadue
Noches Temáticas

Taller de Cerámica



Cursos de modelado, torno y cálculo, preparación de esmaltes

Taller Joan Morrison
Constitución 16, Barrio Bellavista, Tel 735 65 80

UN SANTIAGO ACCESIBLE PARA TODOS

Alejandro Jiménez, Jefe Comunicaciones, ProBono



El gobierno debe implementar las bajadas, subidas y otros elementos urbanos que faciliten el desplazamiento de las personas en silla de ruedas, con niños pequeños, etc. Los ascensores y otros elementos del Metro no sirven si no funcionan – permanentemente.

La pregunta recurrente sobre Santiago es si es una ciudad amable. La respuesta habitual es que no: su diseño estructural, sus altos niveles de contaminación, su exceso de locomoción colectiva la convierten en una ciudad inhóspita. Basta pensar cómo es esta ciudad para quienes son discapacitados y deben movilizarse en una silla de ruedas.

Según las estadísticas, existen en Chile más de un millón de personas con discapacidad física, sensorial o intelectual. La Organización Mundial de la Salud estima en

promedio que un 10% de la humanidad tiene alguna discapacidad. Estas cifras no toman en cuenta ni el entorno familiar de los discapacitados ni tampoco el hecho de que toda la sociedad se ve privada del valioso aporte cultural, laboral y social de un estamento de personas importantes. Como lo reflejan diversos estudios internacionales, los discapacitados constituyen una fuerza laboral significativa y de niveles de productividad muy alta.

La dificultad para acceder y desplazarse libremente a través

de calles, edificios y medios de transportes es el problema básico que enfrentan los discapacitados. Se puede detallar una serie de barreras arquitectónicas que tornan inaccesible la ciudad para ellos, como baños públicos, teléfonos públicos, transporte, así como la inexistencia de rampas de acceso en la gran mayoría de los edificios públicos y la altura de las ventanillas de atención a público, entre otras.

En Chile, desde comienzos de los noventa, se hizo patente la necesidad de que el país se integrara a una serie de normativas internacionales sobre discapacidad. De esta forma se promulgó la Ley para la plena integración social de personas con discapacidad, que contempló la eliminación de las barreras arquitectónicas y urbanísticas. En virtud de esta ley se dictaron diversas normas imponiéndose la obligación a todas las construcciones de adaptar sus vías de acceso de modo de permitir la libre circulación de las personas con discapacidad física. Se dispuso que a febrero del 2002 todos los edificios públicos debían contar con puertas de ingreso para personas con discapacidad, sin embargo, en enero de 2002 se

prorrogó este plazo extendiéndolo hasta el 31 de diciembre del 2003 sin dar justificación alguna.

Por lo anterior, es urgente que el Estado cumpla con sus compromisos de protección y garantía de los derechos tutelados por la Ley de Discapacidad, y en caso que ello no fuera posible, al menos justificar de un modo fundado su retraso, señalando los obstáculos que llevan a postergar nuevamente a la población discapacitada.

En una Asamblea de mayo, Ciudad Viva decidió trabajar activamente en esta iniciativa para lograr que se cumpla con esta ley. Mucha gente de nuestras comunidades, particularmente los adultos mayores y las mujeres que deben moverse por la ciudad con niños, necesitan estos elementos con *gran urgencia*. No nos parece que se inviertan dineros del estado en jugosos subsidios a los usuarios de las autopistas, mientras se posterguen a las personas más necesitadas. Una ciudad amable con los más vulnerables es un lugar mucho mejor – para todos. 🌱

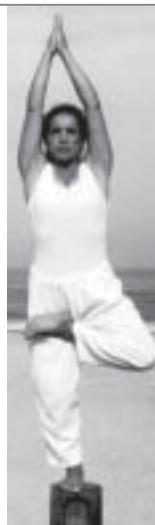
Yoga

Niños, jóvenes, adultos, embarazadas.

Una mente más lúcida y clara, una respiración profunda y pausada y un cuerpo relajado y armonioso, hace que la vida se sienta más plena

Profesora de la Asociación chilena de Yoga

Mada: 777 7354



DISEÑOS

María Inés Solimano
Vestidos de Novia,
crochet, tejidos



Melchor Concha 2
Tel: 777 7257

“UN ABRAZO A TODOS”

Daniel Moore

Jorge Palacios



La “Chepa” con Daniel en una cena de Ciudad Viva en agosto 2002.

“Ya hablaremos”, me escribió Daniel el 1º de junio de este año, tres semanas y tres días antes de morir. Sus familiares, sus amores, sus amigos, estábamos habituados a verlo partir o recordarlo en remotos lugares del planeta, llevado por su quijotesca ilusión de combatir las injusticias que azotan a la humanidad: la guerra, la explotación, el racismo, la deshonestidad política... Nada se escapaba a su condenación pública, manifiesta, valerosa.

Él partía, pero estaba siempre presente dondequiera que viviéramos

nuestro exilio. Cartas, tarjetas, fotocopias... Su militancia por la amistad era aún más fuerte que su permanente activismo político. Estocolmo, diciembre de 1982, me escribe: “No sé si a otros también les pasa, pero a mí, cuando un año más se va -anclado todavía en el exilio en este largo, oscuro, helado y nevado invierno sueco- me acosan fantasmas, inquietudes, angustias y esperanzas, las mismas que quisiera hoy compartir contigo y con muchos otros buenos amigos y amigas repartidos en tantos rincones”. Y luego de esa nostálgica frase, estalla su

mordaz, ingenioso y potente sentido del humor, que no deja títere con cabeza. Suecia escribe, “ese Paraíso “sexual-demócrata”.

¡Ya no podremos hablarnos nuevamente, Daniel, pero cada uno de nosotros seguirá dialogando contigo en el recuerdo, mientras esa facultad perseverare en nuestro espíritu. En abril de 1984, me envía otra frase escrita en grandes caracteres para que repletan una página entera. No sé si le pertenece o si la hizo suya porque interpretaba sus sentimientos: “... bebe vino, que es la vida eterna y lo único que resta de tu juventud pasada. Ya estamos en la estación de las rosas, del vino y de los compañeros alegres; sé feliz un instante... ese instante es tu vida”.

No se refiere ciertamente a una primavera en Estocolmo, pues se despide: “Un saludo caluroso desde esta Suecia, la Chiloé de Europa, y desde este Estocolmo, el Ancud del Ártico”. Quizás ese antiguo mensaje contenga la clave de su inusitado viaje a España, sabiéndose ya mortalmente enfermo, para participar en un

evento sobre el tema: “Paz y Conflictos en América Latina”.

Desde allí me envía a mí y a otros amigos esa carta postal del 1º de junio. En ella expresa también: “Descubrí que cometí un error al irme a Chile como jubilado, ya que el lugar equidistante entre Suecia y Chile es esta Andalucía”... ¡Sé feliz un instante... ese instante es tu vida!, es el mensaje que emerge de su eufórica tarjeta de despedida a los amigos y a la vida.

Yo también, aunque no me escuches, me despido de tí, Daniel, con una frase que encabeza una de las cartas que me enviaste a Francia, “Adios querido Daniel, amigo y compañero de armas”.

Daniel siempre nos enviaba tarjetas con divertidos comentarios cuando viajaba. La última llegó en junio, con un hermoso tejido incaica y las palabras: “¿No les parece a Uds. que estas maravillosas incaicas confirman que Picasso y otros fueron solo plagiadores?”

*Me abraza a todos
Daniel Moore*

CIUDAD VIVA SALUDA A PATRICIA VELASCO



Patricia Velasco de Antúnez acaba de terminar una exposición en el Museo de Bellas Artes. Ciudad Viva saluda a esta gran artista

boliviana-chilena, gran amiga de las organizaciones ciudadanas. Queremos agradecerle la belleza de su obra y compartir esta fotografía con Uds. que ejemplifica la finura del detalle y la grandeza de su visión, a la vez austera y comprometida hasta el mismo hueso de la existencia.

SONIA ETCHART: ARBOLES QUE HABLAN



Sonia Etchart, pintora del Barrio Bellavista inauguró una nueva exposición, *Árboles que hablan*, el primero de julio. Sus cuadros están en La Sala, Galería de Arte, Alonso de Córdoba 2700, piso 1. Informaciones en el teléfono 246 7207, galeriasala@manquehue.net. Les invitamos a disfrutar del resultado de tanto trabajo y creatividad.

Clases de Pintura
Fono: 737 6912